



**УВЕРЕННОСТЬ В РЕЗУЛЬТАТЕ!**

# **ВОЗДУХОДУВ БЕНЗИНОВЫЙ САДОВЫЙ ПЫЛЕСОС**



## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**VB 60 / VB 60 S**

**[www.dde-um.com](http://www.dde-um.com)**



Уважаемый покупатель!

Мы благодарим Вас за выбор продукции компании Dynamic Drive Equipment (DDE). Прежде, чем начать пользоваться изделием, обязательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Несоблюдение правил эксплуатации и техники безопасности может привести к выходу из строя изделия и нанесению вреда здоровью и даже смерти пользователя.

Продукция DDE всесторонне проверена на заводе-изготовителе. Приобретайте аппараты с запасом мощности и производительности. Как показала практика, подавляющее большинство обращений в сервисный центр связано не с качеством техники, а неправильным использованием, отсутствием своевременного обслуживания или неумелыми действиями пользователя.

## 1. Введение

Перед началом эксплуатации изделия внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации. Не допускайте людей, не ознакомившихся с данной инструкцией, к пользованию изделием. Инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью изделия и должна быть передана следующему владельцу. Для достижения максимального срока службы, производительности и безопасного использования изделия тщательно следуйте указаниям данной инструкции.

## 2. Назначение и область применения

Воздуходув предназначен для уборки территории от опавшей листвы, скошенной травы, мелкого мусора, свежеснятого сухого снега, выдувания мусора из труднодоступных мест. Изделие отвечает современным техническим стандартам качества, обеспечивая долгий и безопасный эксплуатационный период.

## 3. Правила безопасности

Перед первым использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Сохраняйте настоящее руководство в течение всего времени эксплуатации. При смене владельца передайте вместе с изделием руководство по эксплуатации.

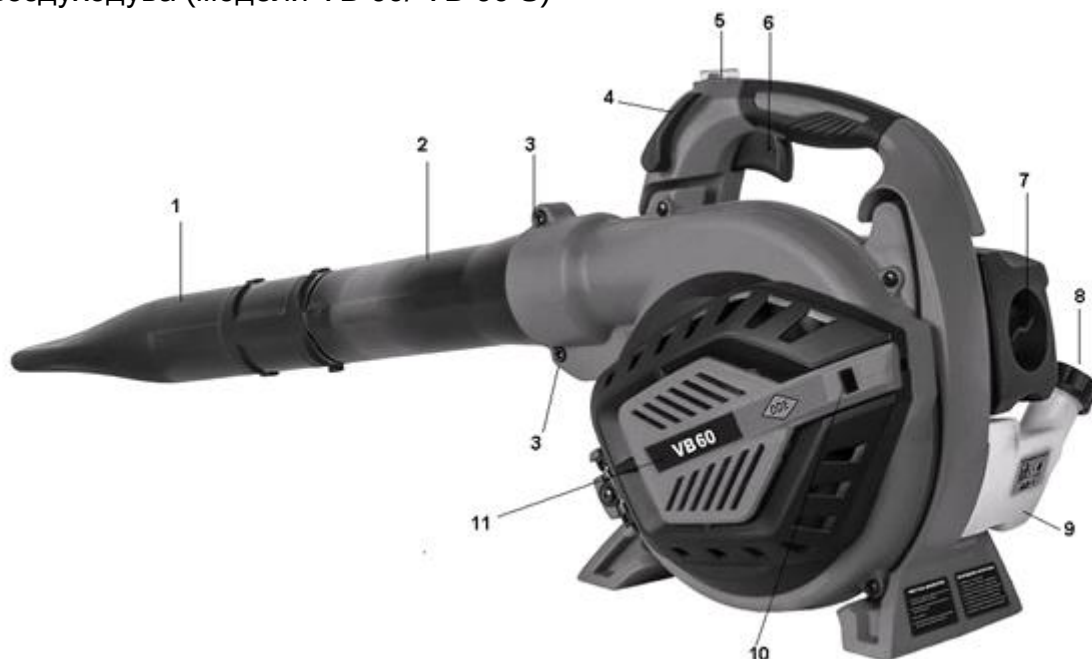
- Запрещается использование изделия лицам, находящимся под воздействием алкоголя, наркотиков, лекарственных препаратов.
- Не пользуйтесь изделием, если вы утомлены или чувствуете себя нездоровым.
- Не разрешается использовать изделие лицами, не достигшими 18-летнего возраста.
- Убедитесь, что в рабочей зоне не находятся посторонние люди, дети или животные.
- Не направляйте воздушную трубу на людей и животных. Не сдувайте мусор в их направлении.
- Выбирайте направление обдува так, чтобы не повредить чужое имущество.
- Производите работы только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
- Одежда пользователя должна соответствовать погодным условиям. Не надевайте длинную, широкую одежду, которая может попасть в зону рабочего инструмента. Используйте обувь с нескользящей подошвой.
- Не работайте босиком или в открытой обуви. Надевайте прочные ботинки или сапоги.
- Используйте средства защиты: очки или маску, наушники, перчатки.
- Избегайте попадания рук, ног, а также одежды в рабочую зону изделия.
- Не прикасайтесь к частям изделия, которые нагреваются во время работы.
- Запрещено использовать изделие внутри помещений.
- ГСМ являются источником повышенной пожарной опасности.
- Пары бензина токсичны, не вдыхайте их.
- Будьте внимательны и осторожны при заправке изделия ГСМ, перед заправкой заглушите двигатель.
- Запрещено заправлять двигатель ГСМ вблизи источников открытого огня.
- Запрещено курить при заправке изделия ГСМ.
- Не запускайте двигатель в месте заправки и менее 3-х метров от места хранения ГСМ.
- Запрещено оставлять изделие без присмотра.
- Запрещена эксплуатация изделия со снятыми или поврежденными защитными кожухами.
- Запрещено использовать изделие не по назначению.
- Если во время работы изделие издает странный шум или начинает сильно вибрировать, немедленно его выключите. Обратитесь в специализированный сервисный центр.



## ВОЗДУХОДУВ/САДОВЫЙ ПЫЛЕСОС

### 4. Внешний вид

Режим воздуходува (модели VB 60/ VB 60 S)



- 1. Труба часть 1
- 2. Труба часть 2
- 3. Винты фиксации трубы
- 4. Рычаг фиксации курка газа
- 5. Выключатель зажигания
- 6. Курок газа

- 7. Крышка воздушного фильтра
- 8. Пробка топливного бака
- 9. Бак топливный
- 10. Фиксатор боковой крышки
- 11. Крышка боковая
- 12. Ручка стартера



- 13. Крышка стартера
- 14. Праймер

- 15. Рычаг воздушной заслонки
- 16. Крышка свечи зажигания



# ВОЗДУХОДУВ/САДОВЫЙ ПЫЛЕСОС

Режим садового пылесоса (только VB 60 S)



17. Труба всасывающая часть 3  
18. Труба всасывающая часть 4

19. Патрубок  
20. Мешок мусоросборник

## 5. Подготовка к работе.

### 5.1. Сборка

Воздуходув поставляется в разобранном виде, перед началом эксплуатации соберите его.

Режим воздуходува (модели VB 60 / VB 60 S). Соберите состоящую из двух частей 1 и 2 трубу для работы в режиме воздуходува. Поворотом вокруг оси одной из труб произведите фиксацию положения, закрепите винтом (идет в комплекте поставки). Установите собранную трубу на моторный блок, зафиксируйте винтами 3.

Режим садового пылесоса (только модель VB 60 S). Откройте боковую крышку 11 на моторном блоке, для этого при помощи отвертки отожмите фиксатор 10. Под крышкой находится предохранительный микровыключатель для блокировки работы при открытой крышке или не установленной трубе для всасывания.

Вставьте первую часть всасывающей трубы 17 в место фиксации (находится под боковой крышкой 11 и поверните вокруг оси, зафиксируйте. Установите вторую часть всасывающей трубы 18 на первую, зафиксируйте ее винтами. Подсоедините к мусоросборнику 20 патрубок 19. Подсоедините патрубок 19 с мусоросборником 20 к отверстию моторного блока (к которому подсоединяется труба в режиме воздуходува). Зафиксируйте патрубок винтами 3.

### 5.2. Заправка топливом

В отдельной емкости приготовьте топливную смесь. Для этого используйте неэтилированный бензин с октановым числом АИ-92 и моторное масло для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением, которое имеет классификацию API TC. Рекомендуется использовать оригинальное 2-хтактное масло DDE артикул 916-363. Запрещено готовить топливную смесь непосредственно в бензобаке. Для приготовления, хранения и заправки топливной смеси удобно использовать специализированные канистры DDE артикул 247-002 и 247-019. Налейте в канистру бензин, затем влейте двухтактное масло в соотношении 1:40. Например, 4 литра бензина и 100 мл масла. Взболтайте смесь. Не приготавливайте много топливной смеси, при длительном хранении бензин окисляется. Запрещено использовать 2-хтактные масла, не предназначенные для бензопил, триммеров, резчиков бензиновых (например, предназначенных для мопедов и лодочных моторов). Открутите крышку топливного бака 8, залейте топливную смесь. При заливке топливной смеси не допускайте попадания в бак каких-либо загрязнений. Закрутите крышку бака плотно, но, не прилагая большого усилия.

## 6. Эксплуатация.

### 6.1 Запуск.

Перед началом работы осмотрите рабочую зону, уберите осколки, камни, гвозди и другие похожие объекты, которые могут отлететь под воздействием потока воздуха и ранить людей или животных или повредить окружающее имущество.

Поставьте воздуходув на ровную поверхность. Переведите выключатель зажигания 5 в положение I. Переведите рычаг 15 в верхнее положение ЗАКРЫТО. Несколько раз нажмите на праймер 14, расположенный под карбюратором, до появления в нем топливной смеси. Прижмите воздуходув к земле одной рукой, а другой рукой возьмитесь за ручку стартера 12. Вытяните ручку стартера немного, почувствуйте зацепление. Затем коротко и резко дерните ручку, вытащив шнур стартера на 15-20 см. Плавно отпустите ручку. Повторяйте рывки до первой вспышки двигателя. Затем переведите рычаг воздушной заслонки карбюратора 15 в нижнее положение



ОТКРЫТО затем дерните ручку стартера 12, пока двигатель не заведется. После того как двигатель завелся. Дайте ему поработать 10-15 сек. на холостом ходу.

## 6.2. Режим воздуходува.

Держите инструмент за рукоятку. Направьте воздушную трубу в сторону сдуваемого мусора. Нажмите курок газа 6. Направляйте воздушный поток на внешний край мусора, водите рукояткой вправо-влево вдоль границы мусора. Не направляйте поток сразу в середину кучи мусора. Всегда держите воздуходув под углом к поверхности земли. Для непрерывной работы курок газа можно зафиксировать в нажатом положении. Для этого переместите рычаг 4 в крайнее верхнее положение. Курок газа можно отпустить.

## 6.3. Режим всасывания (садового пылесоса).

Соберите воздуходув для режима всасывания, смотри пункт 5.2. Соберите мусор в мусоросборник.

Режим работы воздуходува кратковременно-повторный. Непрерывная работа не должна превышать 25 минут, затем необходимо сделать перерыв на 5 минут.

Для остановки двигателя, переведите рычаг фиксации скорости двигателя 4 в исходное положение, а затем выключатель зажигания 5 в положение О. Остановку двигателя производите только на холостых оборотах.

При повторном запуске двигателя, т.н. «горячий запуск», рычаг 15 заслонки карбюратора не нужно переводить в положение ЗАКРЫТО, запуск двигателя производится при положении заслонки ОТКРЫТО.

## 7. Техническое обслуживание.

Правильное использование и постоянное техническое обслуживание продлевают срок службы изделия.

Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию воздуходува, остановите двигатель, подождите, пока двигатель остынет.

Регулярно проверяйте надежность крепления и затяжку всех винтов. При обнаружении ослабленного винта затяните его. Сразу после окончания работы очищайте щеткой прилипшую листву и мусор. Запрещено использовать для чистки химически активные и абразивные вещества, протирайте изделие мягкой тканью. Мыть изделие под струей воды или очистителем высокого давления запрещено.

### 7.1. Регулярно проверяйте состояние воздушного фильтра.

Для этого открутите гайку барашек на крышке воздушного фильтра 7 и снимите крышку. Внутри снятой крышки находится поролоновый фильтр (артикул 909-754-008), снимите его и промойте в мыльном растворе, затем сполосните чистой водой и высушите. Нанесите на фильтр 2-3 капли машинного масла. Установите в обратном порядке. Эксплуатация воздуходува без фильтра или с грязным фильтром может привести к выходу из строя двигателя.

### 7.2. Обслуживание и замена свечи зажигания.

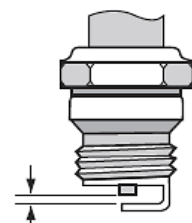
Через каждые 100 часов работы проверяйте зазор электродов свечи зажигания. Для этого снимите колпачок высоковольтного провода со свечи (находится под крышкой 16), свечным ключом выкрутите свечу против часовой стрелки. Очистите электроды свечи от нагара, отрегулируйте зазор между электродами, он должен быть 0,5 – 0,6 мм.

При необходимости замените свечу. Подходят следующие модели: DDE PR5Y, Champion RCJ6Y, BOSCH WSR5F, NGK BPMR8A.

### 7.3. Замену топливного фильтра производите в сервисных центрах.

Запрещено самостоятельно регулировать винты карбюратора. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр.

Общие указания по техническому обслуживанию.



|                                                                                                      | Ежедневно | Еженедельно | Ежемесячно |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|------------|
| Контрольный осмотр                                                                                   | +         |             |            |
| Проверка органов управления (выключателя зажигания, курка газа, рычага воздушной заслонки, праймера) | +         |             |            |
| Очистка и контроль воздушного фильтра                                                                | +         |             |            |
| Проверка состояния труб для всасывания                                                               | +         |             |            |
| Очистка / контроль свечи зажигания                                                                   |           | +           |            |
| Осмотр /замена топливного фильтра                                                                    |           |             | +          |

Ремонт и техническое обслуживание, не описанные в данном руководстве, необходимо проводить в специализированных сервисных центрах. Адреса и телефоны ближайших сервисных центров указаны на сайте <http://dde-um.com/services/>



## 8. Правила хранения, транспортировки и утилизации.

Хранить изделие следует в упаковке завода производителя, в отапливаемом помещении при температуре воздуха от +5.° С до +40.° С и относительной влажности воздуха не более 80 %, в месте не доступном для детей.

Перед хранением или транспортировкой необходимо слить бензо-масляную смесь.

Транспортировать можно любым видом транспорта в упаковке производителя. Избегайте механических повреждений и воздействия атмосферных осадков. Соблюдайте меры предосторожности характерные для перевозки хрупких грузов.

Утилизировать изделие с бытовыми отходами запрещено. Отслуживший свой срок инструмент должен утилизироваться в соответствие с нормативными актами по утилизации Вашего региона. Обратитесь в уполномоченный орган.

## 9. Технические характеристики.

|                                         | VB 60               | VB 60 S |
|-----------------------------------------|---------------------|---------|
| Объем двигателя, см <sup>3</sup>        | 26                  |         |
| Мощность двигателя, кВт / л.с.          | 1.1/1.5             |         |
| Производительность, м <sup>3</sup> /час | 580                 |         |
| Скорость потока, м / с                  | 68                  |         |
| Октановое число бензина                 | АИ-92               |         |
| Тип масла                               | 2-х тактное         |         |
| Топливная смесь                         | Бензин + масло 40:1 |         |
| Масса, кг                               | 5,5                 | 7,5     |
| Артикул                                 | 909-754             | 909-761 |

Технические данные получены в лабораторных условиях могут незначительно меняться от изделия к изделию. Производитель оставляет за собой право на изменения комплектации и характеристик без предварительного уведомления. Для всех моделей. Класс электробезопасности II. Степень защиты IP20.

## 10. Гарантийные обязательства и ограничение ответственности.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня продажи.

Дата продажи определяется при предъявлении документов, подтверждающих факт покупки изделия (гарантийный талон, кассовый или товарный чек, товарная накладная). При отсутствии документов продажи, начало гарантийного срока определяется от даты выпуска изделия. Дата выпуска изделия содержится в первых 4-х цифрах серийного номера в формате ММ. ГГ.

Потребитель имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при соблюдении правил эксплуатации и условий по техническому обслуживанию, указанных в настоящей инструкции.

Гарантийные обязательства покрывают любой выход из строя изделия, причиной которого явились производственные факторы или брак использованных при производстве материалов, при этом не компенсируется упущенная выгода или ущерб, нанесенный третьим лицам.

Гарантийные обязательства не распространяются на следующие неисправности и работы:

- неисправности, вызванные несоблюдением пользователем предписаний руководства по эксплуатации;
- неисправности, возникшие при использовании изделия не по назначению;
- неисправности, вызванные попаданием внутрь изделия инородных предметов, влаги или вследствие засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль или другие мелкие частицы;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия. Задиры на поршне и цилиндре, нагар на поршне, разрушение колец поршня ЦПГ;
- неисправности, вызванные использованием несоответствующего топлива, масла или их неправильном соотношении;
- чистку, обслуживание, замену расходных материалов и смазки.
- использование расходных материалов, сменных деталей и узлов, износ которых зависит от количества произведенной работы, такие как: фильтры воздушные, свеча зажигания, фильтр топливный.

Изделие снимается с гарантийного обслуживания:

- при механическом повреждении;
- при повреждениях, вызванных несоблюдением правил хранения или транспортировки;
- если на изделии нечитаемый серийный номер;
- если на изделии есть следы вскрытия, ремонта или модификации неуполномоченными на то лицами или вне уполномоченных специализированных сервисных центров;
- при использовании принадлежностей, расходных материалов, аксессуаров и запасных частей, не предусмотренных технологической конструкцией данной модели или не рекомендованных производителем;



## ВОЗДУХОДУВ/САДОВЫЙ ПЫЛЕСОС

Производитель не несет ответственности за причиненный вред пользователю или третьим лицам при нарушении правил эксплуатации изделия и техники безопасности.

Данное руководство (инструкция) по эксплуатации является неотъемлемой частью изделия.

Производитель:

«Dynamic Drive Equipment» (DDE), 620 Alexander Drive SW / P.O. Box 334, Owatonna, Minnesota 55060, USA.

Импортер:

ООО ПАРУС Санкт-Петербург, пер. Декабристов, 8 лит. А, пом. 2-Н

Товар сертифицирован.

Срок службы не менее 36 месяцев с даты производства. Месяц и год производства указаны в первых 4-х цифрах серийного номера. Допускается дальнейшая эксплуатация изделия и по истечении срока службы при условии ежегодного обслуживания и соблюдение требований данной инструкции.

Инструкции, указанные в данном руководстве, не относятся к абсолютно всем ситуациям, которые могут возникнуть. Оператор должен осознавать, что контроль над практической эксплуатацией и соблюдение всех предосторожностей, входит в его непосредственные обязанности.



С отзывами и пожеланиями обращайтесь **WWW.DDE-UM.COM**



УВЕРЕННОСТЬ В РЕЗУЛЬТАТЕ!

[www.dde-um.com](http://www.dde-um.com)

